

Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Apríl 2002 / Monthly report - April 2002)

UKAZOVATELE ZNEČISTENIA ODPADOVÝCH VÔD INDEXES OF WASTE WATER CONTAMINATION

RECIPIENT: Sokol'anský potok (*Sokolany river*)

UKAZOVATEĽ <i>INDEX</i>	JEDNOTKA <i>UNIT</i>	MAX. NAMERANÁ HODNOTA <i>PEAK VALUE</i>	MAX. NAMERANÁ HODNOTA 1.- 4./02 <i>PEAK VALUE 1.- 4./02</i>	MAX. LIMIT <i>MAX. LIMIT</i>
pH	-	9,17	9,33	6 - 9
Vodivosť - conductivity	$\mu\text{S}\cdot\text{cm}^{-2}$	1 257	1 299	1 400
Kyanidy - cyanides	$\text{mg}\cdot\text{l}^{-1}$	0,00	0,06	0,2
Fenoly - phenols	$\text{mg}\cdot\text{l}^{-1}$	0,00	0,05	0,1
Ropné látky - oil substances	$\text{mg}\cdot\text{l}^{-1}$	0,09	0,23	1,5
Železo celkové - total iron	$\text{mg}\cdot\text{l}^{-1}$	2,23	2,23	3,0

- Namerané hodnoty sú spracované laboratóriom útvaru GM pre environment. Sú stanovené z 3 bodových vzoriek, ktoré boli odobrané 1x týždenne v priebehu mesiaca apríl.
- *On the present, GM environment laboratory processing of measuring data. Measuring data are specified from 3 spot samples. These samples were taken once per week during April.*
- Prekročený limit pH z dôvodu poruchy dávkovania vápna na vápennom hospodárstve ČOV. Prekročená hodnota bola bodová, priemerná mesačná úroveň pH bola 8,97.
- *The excess limit of pH was due to by batching failure of whitewash at the WWT Sokol'any Plant - whitewash management. The overrun value was pointed and average monthly pH value was 8,97.*

Limit znečistenia je stanovený rozhodnutím Okresného úradu Košice - okolie, č. 2000/04499-OŽP/Kš zo dňa 8.11.2000.

The pollution limit is specified by the District Office Košice - county Decision #2000/04499-OŽP/Kš, from November 08, 2000.

Celkové množstvo vyčistenej odpadovej vody vypustenej do Sokol'anského potoka <i>Total quantity of cleaned waste water discharging into Sokolany river</i>	2 036 656 m ³
Celkové množstvo vyčistenej odpadovej vody vrátenej do U. S. Steel Košice, s.r.o. <i>Total quantity of cleaned waste water returned into U. S. Steel Košice s.r.o.</i>	326 404 m ³

Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Apríl 2002 / Monthly report - April 2002)

PRODUKCIA A VYUŽITIE VEDĽAJŠÍCH PRODUKTOV [t] PRODUCTION AND UTILIZATION OF SECONDARY PRODUCTS [t]

DRUH VEDĽAJŠIEHO PRODUKTU		PRODUKCIA	%	VYUŽITIE	%	PREDAJ	%	HALDOVANIE	%
SECONDARY PRODUCT TYPE		PRODUCTION		UTILIZAT.		SALE		LANDFILL	
Vysokopecná troska <i>Blast furnace slag</i>		104 308	100	0	0	103 020	99	1 288	1
Vysokopecný kal <i>Blast furnace sludge</i>		6 223	100	6 223	100	0	0	0	0
Konvertorová troska <i>Converter slag</i>		62 626	100	0	0	57 128	91	5 498	9
Konvertorový prach <i>Converter dust</i>		3 536	100	2 069	59	1 467	41	0	0
Konvertorový kal <i>Converter sludge</i>	jemný <i>fine</i>	* 1 394	100	* 708	51	* 686	49	0	0
	hrubý <i>coarse</i>	883	100	883	100	0	0	0	0
Okovinová zmes <i>Scale</i>		6 534	100	6 534	100	0	0	0	0
Troskopopolčeková zmes <i>Slag-ash mixture</i>		3 805	100	0	0	0	0	3 805	100
SPOLU / TOGETHER [t]		189 309	100	16 417	8,7	162 301	85,7	10 591	5,6

* Celkové spracované množstvo jemných oceľiarenských kalov (produkcia + ťažba z kalovej nádrže č. 4) za apríl 2002 bolo 2 995 t, čo je o 1 601 t viac ako produkcia 1 394 t. Celkové množstvo predaného jemného kalu bolo 1 473,6 t a využitie jemných kalov 1 521,4 t.

* Total amount of fine steel sludges (production + extraction from Sludge Tank #4) treated during April 2002 was 2,995 tons, that was 1,601 tons more than production a 1,394 tons. It was sold 1,473.6 tons overall and utilized 1,521.4 tons of fine sludge.

Využitie a predaj vedľajších produktov za 1.- 4. mesiac (Secondary products utilization and sale for 1.- 4. month): **94,0 %**

Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Apríl 2002 / Monthly report - April 2002)

PRAŠNÝ SPÁD V OKOLÍ U. S. Steel Košice, s.r.o.

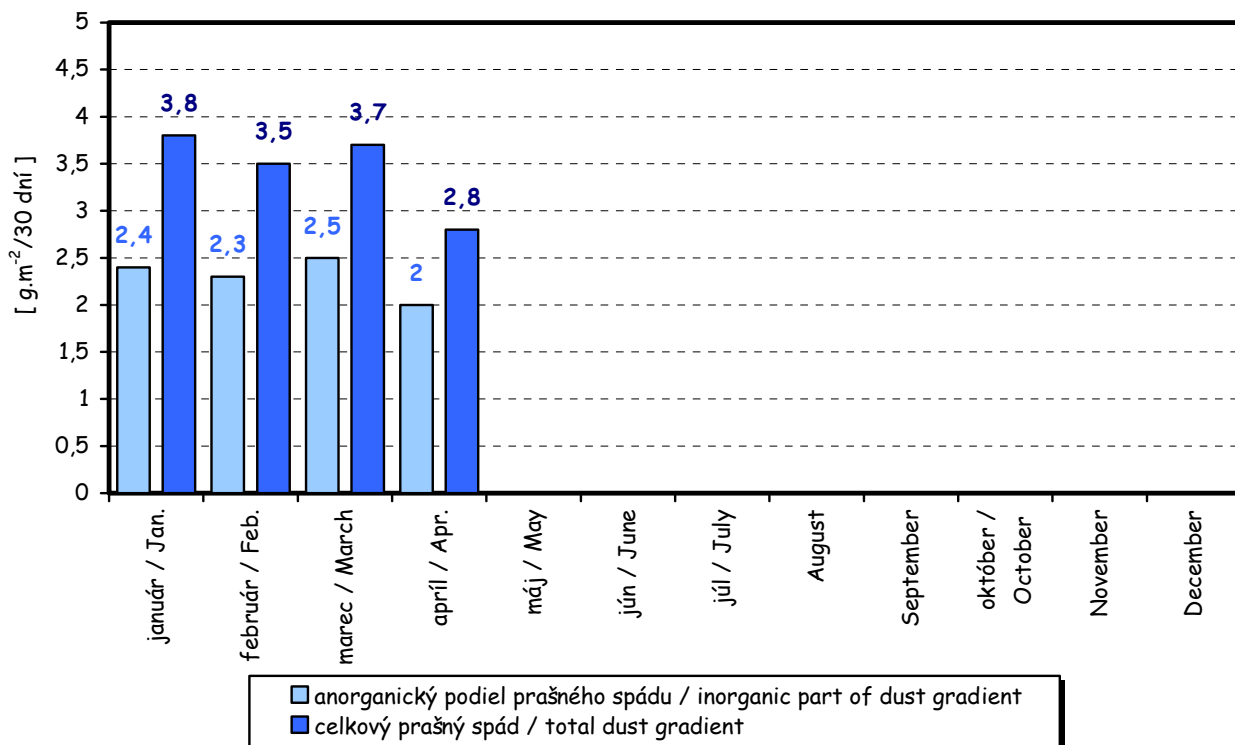
DUST GRADIENT IN THE SURROUNDING OF U. S. Steel Košice, s.r.o.

TYP VZOR. <i>SAMPLE TYPE</i>	POČET MERACÍCH MIEST <i>MEASUREMENT LOCATION NUMBER</i>	POČET VZOR. <i>SAMPLES NUMBER</i>	LIMIT (g.m ⁻² /30 dní - days)	NAMERANÉ HODNOTY <i>MEASURED VALUES</i>			PREKROČENIE LIMITU <i>OVERRUN LIMIT</i>		PRIEMER 1.- 4./02 <i>AVERAGE 1.- 4./02</i>
				(g.m ⁻² .30 dní/ days)			POČET <i>NUMBER</i>	%	
				PRIEM. AVER.	MAX.	MIN.			
Celk. <i>Total</i>	35	34	12,5	2,8	6,2	1,3	0	0	3,4
Anorg.	35	34	-	2,0	4,5	1,0	-	-	2,3

Limit znečistenia je stanovený podľa „Závazného opatrenia Ministerstva zdravotníctva SSR, čiastka 5 - 8 z roku 1981.

The limit is specified according to Mandatory measure of Department of Health of SSR, part #5 - 8, from 1981.

GRAF PRAŠNÉHO SPÁDU - DUST GRADIENT GRAPH
LIMIT 12,5 g.m⁻²/30 dní - LIMIT 12,5 g.m⁻²/30 days



Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Apríl 2002 / Monthly report - April 2002)

STAV OVZDUŠIA V OKOLÍ U. S. Steel Košice, s.r.o.

AIR CONDITION AROUND U. S. Steel Košice, s.r.o.

		ŠKODLIVINA (priemerná 24 hod. koncentrácia) POLLUTANT (average 24 hour concentration)									
MIESTO MERANIA <i>PLACE OF MEASUREMENT</i>	DÁTUM <i>DATE</i>	CO ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)		NO _x ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)		SO ₂ ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)		poliet. prach <i>dust</i> ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)		Ozón <i>ozone</i> ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)	
		priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.
SOKOL'ANY - ČOV	01.04.2002	325	821	34	57	20	35	50	117	111	177
	02.04.2002	366	428	27	36	12	13	40	91	103	137
KOMÁROVCE	05.04.2002	967	1002	17	19	11	11	61	169	138	147
	06.04.2002	972	1044	18	25	10	11	43	87	133	141
	07.04.2002	986	1134	22	45	11	15	42	97	121	160
	08.04.2002	1160	1271	30	38	9	9	38	133	76	108
ŠACA	12.04.2002	1335	1571	9	10	11	12	48	112	97	119
	13.04.2002	1670	4082	10	11	15	20	44	117	93	121
	14.04.2002	1115	1430	10	11	16	20	48	116	88	144
	15.04.2002	1097	1146	10	11	13	14	37	92	78	97
POĽOV	19.04.2002	1544	1829	34	158	8	10	51	132	116	156
	20.04.2002	1470	2154	23	77	8	12	36	94	125	167
	21.04.2002	1456	1636	15	18	7	9	41	96	152	176
	22.04.2002	1661	1791	18	28	5	6	43	89	121	140
SOKOL'ANY - obec	26.04.2002	1684	1813	16	22	9	13	46	145	135	166
	27.04.2002	2044	2337	18	28	3	8	44	112	105	147
	28.04.2002	1869	2472	14	20	4	11	32	95	116	150
	29.04.2002	1620	1815	37	71	6	7	25	49	80	116
		5000		100		150		150			
		LIMIT ($\mu\text{g}\cdot\text{m}^{-3}$ / 24 hod.)									

Limit znečistenia je stanovený NV SR č. 92/1996 Z.z. zo dňa 19.3.1996 v znení NV SR č. 473/2000 Z.z. zo dňa 20.12.2000, príloha č. 6.

The limit is specified by Statutory order of SR, No 92/1996 Codex, from March 19, 1996, following the Statutory order of SR, No 473/2000 Codex, from December 12, 2000, Appendix #6.

KOMENTÁR (REMARKS):

V priebehu hodnoteného mesiaca nedošlo k žiadnej ekologickej havárii ani inej mimoriadnej situácii, ktorá by negatívne ovplyvnila životné prostredie.

During evaluated month, no ecological accident nor other extraordinary situation happened, that would negatively influence environment.

Spoločnosti U.S. Steel Košice, s r.o. neboli štátnymi inšpekčnými orgánmi uložené žiadne sankčné postihy za znečisťovanie životného prostredia.

No sanctions for environment pollution were placed to U.S. Steel Košice, by inspection bodies.